

| | |
|--|---|
| 한국어 | |
| 코로나19로 어려움을 겪는 대한민국 모든 국민에게 | कोरोना 19 को कारणले अपठ्यारो परिस्थिति भोग्नु भएका गणतन्त्र कोरियाको सबै जनताहरूमा |
| 긴급재난지원금을 제공합니다! | आकस्मिक दुर्भाग्य सहयोग रकम प्रदान गर्ने छौं । |
| 소득, 재산과 상관없이 대한민국 모든 국민 | आम्दानी, सम्पत्तिको सम्बन्ध बिना गणतन्त्र कोरियाको सबै जनता |
| (주민등록 세대 기준+건강보험료상 가구 기준) | (नागरिकता पिढी मापदण्ड + स्वास्थ्य बिमा प्रिमियम आधारित परिवार मापदण्ड) |
| 1인 40만원, 2인 60만원, 3인 80만원, 4인이상 100만원 | १जना ४ लाख वन, २ जना ६ लाख वन, ३जना ८लाख वन, ४जना भन्दा बढी १० लाख वन |
| 대상자 통합 조회 방법 | लक्षित एकिकृत हेर्ने तरिका |
| 조회기간 : 2020. 5. 4.(월) 09:00~ | हेर्ने अवधि : २०२०.५.४(सोम)०९:००- |
| 조회방법 : http://긴급재난지원금.kr 접속 → 공인인증서 로그인(세대주만 가능) → 조회 | हेर्ने तरिका : http://긴급재난지원금.kr कनेक्ट → इन्टरनेट बैंकिङ्ग लग इन (परिवारको प्रमुखले मात्र सम्भव)→हेर्ने |
| 지원금 신청방법 | सहयोग रकम आवेदन दिने तरिका |
| 01. 대상가구의 세대주가 신청 (신분증, 공인인증서) | ०१. लक्षित परिवारको प्रमुख सदस्यले आवेदन दिने (नागरिकता, इन्टरनेट बैंकिङ्ग को पासवर्ड) |
| 02. 온라인/오프라인 신청 시 혼잡을 피하기 위해 '요일제'시행 월 1,6 화 2,7 수 3,8 목 4,9 금 5,0 토.일 모두 | ०२. अनलाईन/अफलाईन मार्फत आवेदन दिने भएमा भिडबाट जोगानको लागि सोम १,६ मंगल २,७ बुध ३,८ बिहि ४,९ शुक्र ५,० शनि.आईतबार सबै |
| 출생연도 끝자리별로 신청요일 제한, 토.일 방문접수 불가 | जन्म वर्षको अन्तिम अंक अनुसार आवेदन दिने बार सीमित शनि.आईतबार भेटेर आवेदन दिन सकिदैन । |
| ※카드사 온라인 신청은 5.16부터 '요일제'제외 | ※ कार्ड अनलाईन आवेदन ५.१६ देखि 'दिन बार' बाहेक |
| 신용카드, 체크카드 충전으로 받고싶다면? | क्रेडिट कार्ड, डेबिट कार्ड रिचार्ज गरेर लिन मन लागेमा? |
| 신청기간 → 온라인 5.11.(월)~ , 오프라인 5.18.(월)~ | आवेदन अबधि → अनलाईन ५.११.(सोमबार)~ , अफलाईन ५.१८.(सोमबार)~ |
| 온라인 카드사 홈페이지에서 신청하세요! ①로그인 ②신청 ③지급(충전) | अनलाईन कार्डको कम्पनीको होमपेजमा आवेदन दिनुहोस् ! १.लगइन २. आवेदन ३.भुक्तानी (रिचार्ज) |
| 오프라인 카드연계 은행 창구에서 신청하세요! ①은행방문 ②신청 ③지급(충전) | अफलाईन कार्डसंग सम्बन्धित बैंकमा गएर आवेदन दिनुहोस् ! १. बैंक जाने २.आवेदन दिने ३.भुक्तानी (रिचार्ज) |
| 상품권, 선불카드로 받고싶다면? 신청기간 → 5.18.(월)~ | गिफ्ट कार्ड, प्रिपेड कार्ड प्राप्त गर्न चाहनुहुन्छ भने? आवेदन अबधि→५.१८(सोम)- |
| 온라인 지자체별 별도 홈페이지에서 신청하세요! ①지자체별 홈페이지 ②신청 ③지정장소 방문 ④지급 | अनलाईन नगरपालिका अनुसार छुट्टै होमपेज द्वारा आवेदन दिनुहोस्! १.नगरपालिका अनुसारको होमपेज २.आवेदन दिने ३.तोकिएको ठाउँमा जाने ४.भुक्तानी |
| 오프라인 읍면동 주민센터에서 신청하세요! ①읍면동 방문 ②신청 ③지급 ※구체적 신청일정 등은 지자체 상황에 따라 일부 변동 가능 | अफलाईन शहर गाउँको वडाको नागरिक सेन्टरबाट आवेदन दिनुहोस्! १.शहर गाउँको वडामा जाने २.आवेदन दिने ३.भुक्तानी ※विस्तृत रूपमा आवेदन तालिका ईत्यादी नगरपालिकाको स्थिति अनुसार केही परिवर्तन गर्न सकिन्छ |

| | |
|--|---|
| <p>거동이 불편하다면? 찾아가는 신청을 이용하세요! 신청기간→5.18.(월)~</p> | <p>यदि व्यवहार असहज भएमा ?गएर गर्ने आबेदन दिनुहोस्! आबेदन अबधि→५.१८(सोमबार)-</p> |
| <p>고령, 장애인 등 거동이 불편한 주민 분들은 지자체에서 방문하여 접수를 도와드립니다. ①전화상담,확인 ②조회 ③방문, 접수 ④지급(상품권/선불카드)</p> | <p>जेष्ठ नागरिक, अशक्त आदि जस्ता हिडडुल गर्ने असहज हुने नागरिकहरुलाई नगरपालिका द्वारा आएर आबेदन गर्न सहयोग गर्ने छौं । १.फोनबाट सोधपुछ,जाँच २.रुजु ३.जाने, दर्ता ४.भुक्तानी (गिफ्ट कार्ड/प्रिपेड कार्ड)</p> |
| <p>기타 안내사항</p> | <p>अन्य सूचना विवरण</p> |
| <p>이의신청방법 신청기간 5.4.(월)~ 신청방법 ①주민센터 방문 ②증빙서류 제출 ③검토 후 의견 통보 ④지원금 신청 ※구체적 이의신청 일정 등은 지자체별 일부 변동 가능</p> | <p>मतभिन्नता आबेदन दिने तरिका आबेदन अबधि ५.४(सोम)- आबेदन दिने तरिका १.नागरिक सेन्टर जाने २.प्रमाणित कागजपत्रहरु पेश गर्ने ३.परिक्षण पछि जानकारी ४.सहयोग रकम आबेदन ※बिस्तृत रुपमा मतभिन्नता आबेदन तालिका ईत्यादी नगरपालिकाको स्थिति अनुसार केही परिवर्तन गर्न सकिन्छ</p> |
| <p>지원금 사용 안내</p> | <p>सहयोग रकम उपयोग गर्ने ूचना</p> |
| <p>.2020.8.31.까지 사용 .사용지역, 업종, 온라인 사용에 일부 제한 .잔액은 환급불가</p> | <p>-२०२०.८.३१ सम्म उपयोग -उपयोगगर्ने क्षेत्र, उद्योग अनलाईन प्रयोगमा केही प्रतिबन्ध -बाँकि भएको रकम फिर्ता गरिने छैन</p> |
| <p>행정안전부 여성가족부</p> | <p>सार्वजनिक प्रसासन र सुरक्षा मन्त्रालय लैङ्गिक समानता र परिवार मन्त्रालय</p> |
| <p>이 번역은 다누리콜센터 1577-1366 에서 하였습니다.</p> | <p>यो अनुवाद दानुरी कल सेन्टर 1577-1366 द्वारा गरिएको हो ।</p> |